



ERŐSVÁR

MIGHTY FORTRESS



VOL. 12. ÉVFOLYAM.

1944. JANUÁR

1. SZÁM



Vizkereszti
feladat:
Mutassuk meg
Jézust.

A vizkereszti ünnepkör célja az, hogy felébressze bennünk a vágyat arra, hogy Jézust megmutassuk a világ nemzetének. Mert Jézus mindenkihez jött. Nemzetiségi és faji kivétel nélkül, mindenkihez! Eljövetele óta majdnem 2,000 esztendő telt el és még nagyon, de nagyon sok helyen kell megmutatni Jézust.

Ugy a mi személyes tapasztalataink, mint az előttünk élt keresztyének tapasztalatai azt mondják, hogy Jézus érdemes arra, hogy Őt az egész emberi világnak megmu-

tassuk. Minden lelkes lénynek szükége van Jézusra, mert Ő az egyetlen lelki vezér, aki az emberből a legnemesebb érzelmeket tudja kiváltani. Az Ő befolyása ezt a gonosz világot egy nagy testvériséggé tudná alakítani.

A szomorú valóság az, hogy még mindig nagyon sok hely van ezen a földön, ahol nem is hallottak Jézusról. Ezek a helyek nem okvetlenül a pogány népek országaiban vannak. Igen sok keresztyén templom árnyékában is élnek emberek,

akiknek soha senki nem vitte el Jézus áldott üzenetét és hírét.

Mindennapi tapasztalatból tudjuk, hogy ez így van. Tudjuk azt is, hogy Jézus eljövetele után kétezer évvel ennek nem lenne szabad így lenni. Ki itt a hibás? Ki mulasztotta el ezt a fontos munkát? Az egyházak? A keresztyén egyház tagok?

Minden hívőnek, aki keresztyén, van egy Krisztusa, akit ő mutat meg a világnak. Ez a Krisztus, aki igaz, csak annyiban fog megnyilvá-

nulni a világ előtt, amennyiben a benne hívő keresztyén Őt megmutatja szavában és cselekedetében. A keresztyén egyházak egy tagja sem menekülhet meg ettől az első nagy kötelességtől: megmutatni az ő Krisztusát a körülötte élő embereknek, a nemzetnek és a világnak.

Ahol és amikor a keresztyénség sikereket ért el, egész bizonyos, hogy a munka olyanoknak a kezében volt, akik tudták, hogy miként kell megmutatni Jézust.

A vizkeresztüi ünnepkörben szerény kérdésünk csak ez: Te, kedves olvasó, megmutatod-e beszédedben, cselekedeteidben a tiszta és igaz Jézus Krisztust?

A FÉLKEZÜ.

Örkényen ágyuznak,
Hangja idedobban.
Ezüst eke uszik,
Az arany homokban.
Ezüst eke uszik,
Reng az eke szarva.
Ki mögötte lépked
Egy kezével tartja.

Ki mögötte lépked,
Egy kezével tartja,
Másikat bedobta
A vérzivatarba.
Én uram Tenéked
Egyik sem veszett el,
Áldd meg az egykezüt
Mind a két kezeddél.

(Falu Tamás)

* * *

Az örök életre készülők számára csak egy könyv van, mely leírja az utat — a Biblia.

BOLDOG UJ ÉVET!

Tegye az Ur boldoggá számodra ezt az új esztendőt!

Ne azzal, hogy megőriz minden bánattól és fájdalomtól, hanem azzal, hogy erőt ad neked azok elviselésére.

Ne azzal, hogy utadat könnyűvé teszi, hanem azzal, hogy oly erőssé tegyen téged, hogy bármily utat is bizton járjass.

Ne azzal, hogy minden veszedelmet elvegyen utadból, hanem azzal, hogy oly bátorrá tegyen, hogy minden veszéllyel szembe merj nézni.

Ne azzal, hogy mindég napsugarat ad, hanem azzal, hogy az árnyékban is reád mosolyogjon az Ő fényessége.

Ne azzal, hogy életedet kellemessé tegye, hanem azzal, hogy az Ő utasítása szerint meglássad a te munkatervedet és annak feladatát elvégezzed.

Ne azzal, hogy megőriz téged minden harctól, hanem azzal, hogy minden harcából kivezessen győzelmesen.

Tegye az Ur számodra IGY boldoggá ezt az esztendőt!

1944-BEN KORÁN BEKÖSZÖNTENEK A TAVASZI EGYHÁZI ÜNNEPEK.

Az idén már február 23-án beköszönt Hamvazó Szerda és február 27-én már Böjt Első Vasárnapja lesz. Ennek megfelelőleg a nagy ünnepeket is korán várhatjuk. Virág Vasárnap április 2-án, Husvét április 9-én lesz.

GYÓGYSZERTÁR

Middlesex Pharmacy

632 Amboy Ave., Perth Amboy, N. J.

Amboy Ave. és Hall Ave. sarkán

Forduljunk hozzá minden orvosi rendelmennyel. Pártoljuk aki minket is pártol. Mindenféle cikkek kaphatók.

Telefon: 4-0163

AZ EGYETEMES EGYHÁZ KÜL- MISSZIÓI TEVÉKENYSÉGE SZÁMOKBAN.

Az Egyetemes Egyházunk (U. L. C. A.) hat külföldön végez külmiszió munkát. Indiában a miszió munka 1842-ben kezdődött s jelenleg 27 amerikai miszionárius felügyelete alatt 3372 indiai lelkész végez 3203 gyülekezetben munkát.

A keresztelt tagok száma 198530. Libéria, Afrikában a miszió munkánk 1860-ban kezdődött s jelenleg 7 amerikai miszionárius vezetése alatt 65 libériai pap szolgál ki 79 gyülekezetet, melyeknek keresztelt taglétszáma 2796. Japánban a munka 1892-ben kezdődött és jelenleg 12 amerikai miszionárius felügyelete alatt 320 japán lelkész munkálkodik 45 szervezett gyülekezetben. A keresztelték száma 5270. Kinában a munka 1889-ben indult meg és jelenleg 6 amerikai miszionárius alatt működik 161 kínai lelkész, 70 gyülekezet van szervezve 6076 taggal.

British Guiana-ban 1889-ben indult meg a munka és jelenleg 2 amerikai miszionárius és 38 nemzetiségi lelkész munkálkodik 24 gyülekezetben, melyeknek taglétszáma 1395. Argentínában 1908-ban indult meg a miszió munka és jelenleg 7 amerikai miszionárius és 27 argentinai lelkész munkálkodik 24 szervezett gyülekezetben, melyeknek taglétszáma 1787. Az Egyetemes Egyházon kívül (ULCA) a többi amerikai lutheránus zsinatok is sikeres és nagymérvű tevékenységet fejtenek ki külmisziói téren.

Jakab István és Testvérei

A legrégebbi magyar temetési intézet az Egyesült Államokban

8923 Buckeye Road — CE. 0384

11713 Buckeye Road — WA. 4421

Cleveland, Ohio

MELrose 3075—3076

BODNÁR A. LAJOS

TEMETKEZÉSI INTÉZET

3929 Lorain Avenue

Cleveland, Ohio

SZIVES MEGHIVÁS.

A Clevelandi Első Gyülekezet kebelében működő Luther Márton Betegsegélyző és Templom Egylet tagjai sorába hívja Cleveland evangélikus népét.

Az Egylet gyűléseit tartja minden hónap harminedik vasárnapján d. u. 3-kor, a 2830 East Boulevardi Evangélikus Iskolában.

Érdeklődőket szívesen látunk. Az egylet tagjai, vagy tisztviselői is felvilágosítással szolgálnak.

PÉNTEK PÁL, elnök

SZÓKE SÁNDOR, jegyző

BALOGH FERENC, pénztárnok

DOMBI LÁSZLÓ, titkár 2957 E. 115 St.

Lábnymok...

Régen történt. Egészen fiatal ember voltam még akkor. A város egy olyan negyedében volt dolgom, ahová csak nagy ritkán vetődök el. Verőfényes nyári reggel volt. Egy ismeretlen uccán siettem a dolgom után, mikor hirtelen egy fa-torlasz állított meg. Cement járdát öntöttek a munkások. Megálltam és néztem, hogy milyen ügyesen fejezik be munkájukat.

Az ucca másik oldaláról egy kis lány is figyelte a munkát. Mikor a munkások eltávoztak, közelebb merészkedett. Először csak a torlaszon kívül figyelte a síma cementfelületet. De a gyerek természete a kíváncsiság. Végre is ez győzött. Egyik kis lábát át dugta a fatorlaszon s úgy vizsgálta, száraz-e? Ugy látszik, hogy a cement hamar száradt, mert mikor kis lába érintése nem hagyott nyomot, jobban neki bátorodott és lábával egész teste sulyát ráengedte a cementre. Megszeppevenve kapta vissza lábát, de már késő volt. Lábnyma ott maradt a cementben. A kislány ijedten nézett rám, majd elillant.

Mosolyogva néztem egy darabig a kis lábnymot, majd magam is tovább siettem, elfeledve a kis történetet. Csak husz év múlva idézte mindezt eszembe a véletlen.

Ismételten a város ezen kevésbé ismert negyedében volt dolgom. Történetesen ugyan abban az utcában jártam s egyszerre csak megpillantottam a kislány lábnymát a cementben. Igen, a kislány lábnyma volt. A futó esztendő színté érintetlenül hagyták. Mintha akkor történt volna, oly élesen idézte fel emlékezetem a husz év előtti kis kalandot.

Szinte csodálatosnak tűnt fel előttem, hogy a kis lábnym annyira esztendő után is ily változatlanul megmaradt. Vissza gondoltam a leánykára. Már azóta biztosan régen asszony. Talán azóta már neki is van egy kislánya, aki hasonló kalandokba merészkedik, mint egykor az édes anyja. Ő is bizonytalán kipróbálta már a sok-sok titokzatos új dolgot, mivel kerekrenyilt gyerekszeme találkozott ebben a

titokzatos bűbajos életben. Találgattam, hogy vajjon itt él-e még ebben a városrészben, vagy talán éppen ebben az uccában. Vajjon ő is megmosolyogja-e ezt az emléket kalandjának. Azután arra is gondoltam, hogy lehet, hogy nem is él már. Talán haló porai már régen ott nyugszanak valamelyik közeli temetőben. Talán ez az egyetlen emlék, ami utána maradt. Ez a lábnym.

De a lábnym, az megmaradt!

Amint öszülő fejjel ismét megpillantottam a lábnymot, órára gondoltam. Arra a husz év előtti kis csintalan leányra.

Oh ezek a lábnymok, amelyek a rég mult idők felé mutatnak, régmult időkről tesznek bizonyosságot!

Mikor életünknek vége szakad ezen a földön, bizony nem igen marad más, csak lábnymok!

Oh bárcsak mindég a jó irányba mutatnának és a jó helyen érnek véget... a lábnymok.

MISSZIÓ URA

*Vajudva forrong messzi Ázsia,
Sárga arcokon furcsa láng lobog,
Milliárd pogány tusázva ví'ja
Öntudatlanul Érted a harcot,
Misszió Ura, áldott Krisztusunk!*

*Fekete néger pálmafa tövén,
Mohamed fia végtelen pusztán,
Barna szigetlakó tenger ölnél
Rólad álmodik álmai romján:
Misszió Ura, áldott Krisztusunk!*

*Izrael népe — bélyeges sereg,
Hontalan gyűlölt, kidobott fajta,
—Aranyhegyein is szánandó beteg,
Segíteni csupán Te tudsz rajta:
Misszió Ura, áldott Krisztusunk!*

* * *

*Hideg jégszivek dermednek itthon,
Önző házfalán tul senki se néz.
Alszik a lélek bűnös lomha álmán,
Neked toborozni itt oly nehéz:
Misszió Ura, áldott Krisztusunk!*

*Emeld a zászlót magad nagy
Király,
Ébresztő kürtöd üzze az álmot,
Csapatod elé vezérül te állj,
Meggyőzni Néked mind e világot:
Misszió Ura, áldott Krisztusunk!*

(Irtá Sz. J.)

HARMINC ESZTENDŐS ÉVFOR- DULÓRA KÉSZÜLŐDIK A BUFFALOI GYÜLEKEZET.

1914 május 24-én — harminc esztendővel ezelőtt — egy maroknyi hithű evangélikus hitközséggé szervezte gyülekezetünket. Templomunk 1917-ben épült, míg a parókia 1918-ban. A templomalapítók közül többen megtértek őseikhez pihenni és ránhagyták örökségképpen a templomot és evangélikus hitüket.

Ugy az elköltözöttek, mint a még köztünk élő öregebb egyháztagok évek hosszú során keresztül kitarítottak evangéliumi hitük mellett és nem lankadtak meg azért áldozni és mukálkodni. Majdnem harminc év telt el azóta s közben a gazdasági válság majdnem teljesen megállította gyülekezetünk további fejlődését. Mindannak dacára, hogy sokan kemény küzdelmet kellett folytatassanak a munkanélküliség nehéz éveiben, amikor a mindennapi kenyér megszerzése is nagy feladatot jelentett, az egyházat mégis fentartották.

Az elmúlt nehéz évek természetes következménye az, hogy templomunkon 30 éves fennállása dacára még mindig \$3,300.00 tartozás van. Mi tehát nemcsak a templomot, hanem az azzal járó köteleseket is örököltük. Eltökélt szándékunk, hogy a 30 éves fennállás méltó keretek között való megünneplése előtt a még fenmaradt adósságot TELJES EGÉSZÉBEN KIFIZETJÜK.

E célból egy mozgalom indult meg, amelynek eredményeképpen e sorok írásakor boldogan jelenthetjük, hogy készpénzben majdnem \$1500.00 gyűlt össze. Öregek és fiatalok egyaránt lelkesedéssel hozták és hozzák be adományukat e célra és erős a meggyőződésünk, hogy igen rövid időn belül nemcsak a szükséges \$3,200.00 lesz együtt, hanem még azonfelül is fog összegyűlni egy bizonyos összeg. A teljes sikernek csak egy titka és feltétele van: MINDENKI MEG KELL TEGYE KÖTELESSÉGÉT!

Kedves Mindnyájatoknak Istentől áldott boldog új évet kíván

Papp János László
Buffaloi lelkész

ERŐS VÁR

MIGHTY FORTRESS

Official Religious Monthly of the Hungarian Lutheran Churches of America

Az amerikai magyar ág. hitv. evang. egyházak hivatalos lapja

PUBLISHER — Rev. Andor M. Leffler — KIADÓ

Office of Publication: — Kiadóhivatal:

2836 East Boulevard, Cleveland, Ohio

Editors: — Szerkesztők:

Rev. Gábor Brachna, 1900 West 28th Street, Cleveland, Ohio

Rev. F. W. Rettmann, 161 Hazelwood Ave., Pittsburgh, Pa.

Rev. A. M. Leffler, 2836 East Boulevard, Cleveland, Ohio

Minden cikk, közlemény, valamint minden előfizetés, reklamáció és megrendelés a kiadóhoz küldendő.

Published under the supervision of the Board of American Missions of the United Lutheran Church of America, 39 East 35th St., New York, N. Y

Subscription price One Dollar annually.

Előfizetési díj évi egy dollár.

PRINTED
IN
U.S.A.

PRINTED
IN
U.S.A.

A KIADÓHIVATAL ÜZENETEI.

Ezzel a számmal örömmel írjuk az Erős Vár címlapjára azt, hogy Tizenkettedik Évfolyam. Az elmúlt tizenegy év alatt az Erős Vár sok megpróbáltatáson ment keresztül. Sokszor gondoltuk már azt, hogy elérkezett a vég, nem lesz többé lapunk. Mily öröm éppen ezért a tizenkettedik év kezdetén bizakodással és reménykedéssel megállni. Hátunk mögött egy olyan esztendő van, melyben az amerikai magyar evangélikusság megmutatta, hogy tud áldozni lapjáért és azt fenn is tudja tartani. Hisszük és reméljük, hogy amint belépünk ebbe az új esztendőbe, amerikai magyar gyülekezeteink még nagyobb buzgalommal és odaadással állanak szerény lapunk támogatására.

A jelenlegi nyomdaárak mellett egy-egy lappéldányunk nem kevesebb mint 65 dollárba fog kerülni. Ez azt jelenti, hogy nem kevesebb mint 780 dollárra van szükségünk erre az esztendőre. A kiadó számítása szerint ez az összeg előfizetésekből semmiképpen nem fog befolyani s így okvetlenül szükség lesz arra, hogy egyházaink és egyesületeink nagyobb mértékben adjanak anyagi támogatást a lap fenntartására. Egyesületeink oly könnyedén szavaznak meg egy 5. 10. vagy 15 dolláros adománvt valamely helyi érdekű célra. Miért ne tehetnének le egy szerény adománvt ezek az egyesületek az evangélikus sajtó oltárára? Hiszen ezzel magunkat erősítjük, magunkat támogatjuk.

A Clevelandi Első Egyházhoz tartozó egyesületek szeretnék iránvt mutatni ebben az adakozásban. A Luther Márton Rector-szolgálat és Templom Egylet 25 dollárt,

az Első Magyar Evangélikus Oltár Egylet szintén 25 dollárt szavazott meg az Erős Vár támogatására az 1944-ik esztendőre. A clevelandiak remélik, hogy a többi gyülekezeti egyesületek követni fogják ezt a szép példát.

ELŐFIZETÉSEK NYUGTÁZÁSA

NEW BRUNSWICK, N. J. Wallner Mihály révén) Vasváry János, Buthy Kálmán, Takács József, Káldy Sándor és Verbőczki János 1—1 dollárt fizettek.

LORAIN, O. (Szabó Györgyné révén) Berki Sándor 1 dollárt.

CLEVELAND OHIO ELSŐ EGYHÁZ (Bors Károly révén) Németh István, Dombi Sándor, Péntek Pál, Simon József, Trenka László, Varga József 1—1 dollárt. Mekota Jánosné 2 dollárt.

A KIADÓNAK FIZETTEK: A Clevelandi Első Egyház Luther Márton Egylete 25.00, A Clevelandi Első Egyház Oltár Egylete 25 dollárt adományoztak. — Előfizetések: Mrs. E. Szalay (Detroit Mich) 1.00, Gaydács Pál (New York) 2.00, Kovács Károly (New Brunswick) 1.00, Misesk Béla (Cleveland) 1.00, Csuti József (Cleveland) 1.00 dollár.

ÉRDEKES HIREK INNEN ONNAN.

Funk Clayton, aki a Fiji szigeteken szolgál az Egyesült Államok hadseregében, s aki a Szt. János Lutheránus Templomnak a tagja, Bath, Pa.-ban, legutóbbi levelében arra kérte szüleit, hogy spórolt pénzből 10 dollárt adományozzanak az Egyetemes Egyház külmisziói intézményére.

— Mióta itt vagyok, — írja érdekes

levelében — rájöttem arra, hogy mennyi áldást hozott ezekhez a népekhez az evangélikus misszionáriusok munkája. Ime katona fiaink szemtanui annak az áldott munkának, amit misszionáriusaink széles e világon kifejtettek az evangélium hirdetése érdekében!

* * *

1664-ben kaptak vallásgyakorlási szabadságot az evangélikusok New York városában. Ebben az évben alakult az első evangélikus gyülekezet ebben a világ legnagyobb városában. A gyülekezet Máté evangélista nevét viseli. Ez a lutheránus templom most új helyre költözik, jelenlegi épületeit pedig egy fejlődő néger lutheránus gyülekezetnek adja át.

* * *

Japán keresztyén vezéréről, Kagawáról a háboru kitörése óta nem hallott a keresztyén világ. Most érkezett kerülő uton az első megbízható hír, hogy Kagawa egy nagyobb néptömeget érintő evangélizálási mozgalmat vezet, amellyel szemben a japán pogány kormány tehetetlenül áll. Ime a kereszt szent ügye mindenképpen dacára halad előre!

* * *

A hadisegély kiosztó bizottság sok érdekes levelet kap. Az egyik katona-feleség ezt írja: "Már irtam az Elnök Urnak és ha maguktól nem kapok hamar választ, akkor irok Uncle Sam-nek (Samu Bácsinak) is és bevádolom neki mindkettőjüket." Egy másik ezt írta: "Mellékelve küldöm a házassági bizonyítványomat és két gyermekemet. Az egyik tévedés, amint azt láthatják is."

És egy másik így ír: "Kérem levélileg tudassanak, hogy férjem folyamodott-e egy feleségért és egy babáért." De a legjobb mégis ez: "Az önök utasítása szerint iker gyermekeim születtek a mellékelt horitékban."

E M L É K.

Nyolcéves koromban fehérek közt jártam,

Sok csodás szépség közt elbűvölten álltam,

S egy kis férfiut szembejönni láttam.

...Pajtás-mosolygással tekintettem rája,

Ő nyelvöltve mondta: "Csuf fekete pára!"...

Fehér emberektől régóta eljöttem, Remek világukból mindent elfeledtem,

De siromig kísér ez az egy emlékem

* * *

A légvárak nagyon szépek addig, mig nem próbálunk beléjük költözni.

Nehéz Pali ujéve

Még csak tizenegyóra volt, de már az utolsó kvódert kotorászták ki a zsebéből Nehéz Pali. Ezt ugyan villanyos jegyre tette félre, de hát az még kilenc órákor volt s azóta kétszer annyi éjszta is eltudott volna inni, mint amennyivel rendelkezett.

— No, hadd menjen ez is a többi után — motyogta, amint odalökte a korcsmáros elé ezt is az utolsó pohár itókáért, — legalább mire haza gyalogolok, kigőzölög a fejem egy kicsit.

Amint tántorogva kilépett a kocsmá ajtón, a friss szilveszteresti szél belecsipett minden porcikájába. De azért jól esett a dohányfüstös kocsmái levegő után a friss, metsző hideget beleszívni tüdejébe.

— Éjfélkor otthon is leszek — dühögte magában, amint tétova lépteknél elindult hazafelé.

— Holnap új év, — gondolta. Új év, új veszekedés. — Még gőzös fejével is tudta, hogy az első valami, amit látni fog, az szegény özvegy édes anyjának könnyektől kísért szeme. Azt is tudta, hogy ezeket a szemeket igen szégyelleni fogja s hogy szégyenét eltakarja, első dolga az lesz, hogy veszekedni kezdjen az anyjával. Tudta, hogy szó szót fog követni. Tudta, hogy keserű és komisz szavak fognak röpködni a kis szegényes szobában, mint sziveket, lelkeket zuzó nagy kalapácsütések. Tudta, hogy édes anyjának első szava ez lesz:

— Pali fiam, mért is nem térsz már meg az Istenhez? Azt is tudta, hogy ez a mondat kifogja csalni dühödt szívéből az első átkot.

Nehéz Pali a holnap reggeli veszekedésnek már a gondolatára is reszketni kezdett a méregtől. Szinte gyenge lett bele. Oly annyira gyenge lett, hogy hirtelen úgy érezte, hogy le kell ülnie valahová. Körülnézett. De csak a járda havas széle kínálkozott ülőhely gyanánt. Hát ide telepedett le, egy villanyoszlop mellé.

— Az Isten! — csikorgatta fogait a fagyos utra Pali — ugyan hol volt az Isten, mikor a sors kegyetlen keze mindent kirugott az életemből? Mindent, amiért érde-

mes lett volna élni. Először a munkám vesztettem el, mert valaki jobban tudott hizelegni a formannak, mint én. Aztán a lány is faképnél hagyott, mert akadt valaki, aki nem a WPA-n dolgozott. Tíz év nagy idő és még most is folytatgatja a torkomat, ha reá gondolok. Ugyan, hova bujt el akkor az Isten.

Erre keserűen felnevetett, majd összerázkódott.

— Hideg van — mondta. Bizonytalan mozdulatokkal tápázkodott fel a havas járdáról és szeme kutatótt egy nyájasabb hely után, ahol meghúzódhatna keserű gondolataival.

Egyszerre csak egy nagy tölgyfa ajtó előtt találta magát. Csupa kíváncsiságból megpróbálta az ajtót. Az ajtó csikorogva nyílott ki. Bent félhomály volt, de a kiáramló barátságos meleg beljebb csalta a félig fagyos Pali. Egy raktár szobában találta magát, mely egyetlen világosságát egy oldalajtó tejüvegén beszivárgó fénytől kapta. Amint szeme hozzászokott a félhomályhoz, látta, hogy a falakon sötét ruhadarabok lógnak, a fal mellett egy pár szék és egy kis asztal. Az egyik sarokban nagy papirdobozok voltak felhalmozva.

— Itt egy kicsit megmelegszem, ha ki nem vernek — s aggódó pillantásokat vetett az ajtó felé, honnan a fény ömlött a szobácskába.

Leült. Közel a belső ajtóhoz, hogy hallja, ha valaki közeledne. Éppen vissza akart térni keserű gondolataihoz, mikor egy erős csengő hangra lett figyelmes, mely a barátságos fényvel együtt ömlött a szobába.

— Valaki beszél — szólott meglepetten s közelebb húzódott az ajtóhoz. Most már tisztán hallotta a szavakat:

— Szinte hihetetlen — jött az érces hang az ajtón keresztül — hogy akkor, mikor Isten olyan világosan utat mutat a bűnben és sötétségben botorkáló embernek, még mindég akadnak emberek ezer számra, akik nem látják az újkezdés áldott lehetőségét és akik a helyett, hogy örömmel ragadnák meg az alkalmat arra, hogy a bűn-

rabláncait magukról lerázzák, inkább az Isten létezését is eltagadják, csakhogy testük bűnös és gyenge kívánságain ne kelljen erőtt venniök.”

— Ez neked szól — mondta egy régen elfelejtett hang Nehéz Pali szívében. Pali nem ellenkezett. Dühös se lett, hanem e helyett fülét odatapasztotta az ajtó repedéséhez, hogy minden szót hallhasson. Mire befejezte az ismeretlen hang a beszédet és imára hívta hallgatóit, Pali keze is bátortalanul összekulcsolódott és ajka ügyefogyottan rebegte az ismeretlen hang után az imát:

...és Örök Isten, Mennyei Atyám, hallgasd meg bűnbánattal teli könyörgésemet. Jól tudom, hogy az elmúlt esztendő elpocsékoltam és szent törvényeidet számtalanszor megszegtem. Tudom Atyám, hogy méltatlan vagyok arra, hogy az újkezdés boldogsága az enyém legyen, de tudom azt is, hogy Te mindezt megadod nékem, Hozzád térő bűnös gyermekednek a Jézusért. Amen.

Nehéz Pali szemeiből hullottak a bűnbánatnak drága könnyei.

Rekedt hangon ő is utánózni próbálta az éneket, mely diadalmasan harsogott az ajtón keresztül:

“Ez esztendőt megáldjad,

Ez esztendőt megáldjad,

Kegyelmeddel Uristen!”...

Egész hazáig ezt dudolta. Mikor belépett a házba, édes anyja ott ült a konyha asztal mellett, az Énekes Könyvből olvasgatott.

Nehéz Pali kicsit bizonytalanul állt meg a konyha közepén, de azért bátran kibökte: “Boldog új évet édes anyám! és reggel korán költjön fel ám, mert ezentul együtt megyünk a templomba”, — ezzel már ment is feküdni.

* * *

Nehéz Pali már régen az igazak édes álmát aludta s így nem tudhatta, hogy édes anyja még akkor is ott ült a konyha asztal mellett s könnyein keresztül már vagy századszor olvasta az Énekes Könyvből ezt a gyönyörűséges ujévi éneket, hogy:

“Ez esztendőt megáldjad,

Ez esztendőt megáldjad,

Kegyelmeddel Uristen...”

(Leffler)

TÁNCOLTAK-E A KÁNAI MENYEGZŐN?

Egyik olvasónk mindenáron vitakozni akar velünk azon, hogy szabad-e táncolni vagy sem. "Hogyan szabadna — szegezi le álláspontját — mikor Jézus is részt vett a kánai menyegzőn, pedig ott biztosan táncoltak."

Nos, tessék bizonyítani, hogy a kánai menyegzőn csakugyan táncoltak. Erről egy szó sincs az igében. Ami pedig nincs benne, bűn azt belemagyarázni. Isten ígéje nem olyan, mint a rétestészta, amelyet tetszés szerint lehet nyújtani és megtölteni.

De még ha lett volna is tánc a kánai menyegzőn, az bizonytalanságban más lett volna, mint a mai báltermek undorító rángásai.

Ellenben a táncal is úgy vagyunk, mint mindennel a világon. magában véve nem bűn. A biblia tud olyan táncról, amely istentisztelet volt. De az ember igenis bünné teheti a táncot s ma — tiszteletet a kevésszámú kivételnek — azzá is teszi.

A keresztyén ember mindent tehet, amit Krisztus nevében Isten dicsőségére megtehet.

Kedves Olvasó! Mondd meg őszintén: amikor táncolsz, Krisztus nevében, Isten dicsőségére táncolsz-e?

Ha igen, — akkor csak rajta! Táncolj!

(Harangozó.)

SZOMSZÉD!

Szomszéd? Ugyan ki ő? Ugyan

Lukács István és Fia

TEMETÉS RENDEZŐK

Betegszállítás kórházba éjjelnappal díjmentesen.

12014 Buckeye Road
L. Ongacre 7524

2728 Woodhill Road
CEdar 0593

Cleveland, Ohio

ki az az ember, aki futólag a szomszéd házból tegnap reggel azt mondta, hogy "jó reggelt?" Talán nem is ő volt, talán valaki a negyedik uccáról tévedt arra s az köszöntött rám oly kedvesen? Vagy ő is a szomszédom? Ő a negyedik utcából?

Szomszéd? Ugyan ki ő? Ugyan ki az az ember, aki a zsufolt villanyosban a minap is helyet szorított nekem, mert látta, hogy milyen fáradt vagyok? Ő is szomszéd?

Szomszéd? Ugyan ki ő? Ugyan ki az az ember, az a katona, az a kínai katona, akinek a fényképe ott volt a tegnapi ujságban? Az ujság azt írta róla, hogy ő is azért harcol, amiért az ér fiam. Ő is szomszéd? Ő, a kínai katona? Az a másik ember, a világ másik feléről?

Szomszéd? Ugyan ki ő? Talán az a szegény, véznára koplalt kis német gyerek, akinek a háboru után majd kenyérré valót kell küldeni? Ő is szomszéd?

Oh boldogtalan ember! Hiszen MINDENKI szomszéd! Mindenki, aki segít rajtam, és aki tőlem várja a segítséget. MINDENKI! A názáreti így prédikálta. Vagy én nem hiszek Benne?

Talán nem, mert hisz, tegnap reggel elfordítottam a fejem a szomszédától s nem akartam neki jó reggelt köszönni!

UJÉV NAPJA

(Lukács 2, 21)

Jézus neve azt jelenti: Megtartó. Jézus megtart, megszabadít, nem holmi csekély bajtól és igénytelen megpróbáltatástól, hanem a legnagyobb nyomortól, a büntől. S ahol a bűn eltöröltetett, ott a halálnak is el kell tűnnie. A szülő évessel, ivással és más egyébvel gondját viseli gyermekének; az orvos enyhülést és segítséget nyújthat a betegnek; az ügyvéd az elveszett ügyét is felkarolhatja. De Isten ítélőszé-

ke előtt se császár, se szülő, se orvos, se angyal nem segíthet. Itt csak Jézus segíthet. Aki máshová fordul elveszett. Ragaszkodjunk hát hozzá. Ha e miatt gyűlöl bennünket a világ, ám tegye. Mi tudjuk, hogy nekünk Jézust Isten küldte s azért boldogan valljuk őt szabadítóknak. Isten, a minden vigasztalásnak és kegyelmességnek Atyja, gyarapítsa mibennünk napról-napra a hitet és bizalmat és tartsa meg azt az Ó Fia a Jézus Krisztus, a mi Üdvözítőnk által mindörökké. Ámen.

(Dr. Luther Márton egyházi beszédeiből.)

CLEVELAND WEST

Lelkész Nt. Brachna Gábor

OLTÁR ÉS SZÓSZÉK terítőinkből meg van már az összes liturgiai szín. Most kaptuk meg, ádvent elején a még hiányzó lila színűt Kispál Józsefektől, akik fiuk katonai szolgálatának emlékére és 25 éves házassági évfordulójuk alkalmából adták. A terítők lila selyemből, díszes monogrammal vannak díszítve, anyagát a Lutheran Publication House-ból vettük.

OLTÁREGYLETÜNK megválasztotta már 1944. évre tisztikarát. Hat évi hűség szolgálat után özv. Czabán Mártonné visszavonult az elnökségtől s helyébe Szlaukó Mihálynét választották meg elnöknek, alelnöknek, pedig Kispál Józsefnét. Ugy a lelépő elnöknek, valamint az ujonnan érkezettnek munkája jól ismert az Oltáregyletnél, akiknek a közbizalom méltán adta meg ezt a megtisztelő tisztséget. Ugyancsak ilyen csere volt a titkári állásnál. A régi titkár Bakos Mihályné is, hosszú éveken át szolgált hűséggel s tapasztalata és hűsége igen értékes volt mindenkor. Az új titkár Salzer Jenőné. Pénztáros Ponicki Jánosné, akinek tapasztalata további garancia a jó munkához. Jegyző Ihász Józsefné, aki szintén veterán munkást váltott fel, Kovács Józsefnét, aki a megalakulástól kezdve viselte ezt a tisztséget. Kérjük a jó Istent, hogy az új tisztikarnak adjon erőt, bölcsességet és hűséget munkájuk hű betöltéséhez.

ÉNEKKARUNKAT kitüntetés érte, a mennyiben Karácsony Vasárnapján a W. G. A. R. rádió állomásán a magyar ünnepi programot adta.

Phone P. A. 4-1212

Ha megbízható helyen akar vásárolni,
akkor menjen az

**AMERICAN
RADIO SALES AND SERVICE**

Rádió, Refrigerator és Mosógép üzletébe
Könnyű lefizetés—Dán evangélikus üzlet
50 Smith Street Perth Amboy, N. J.

Flowers by Wire Everywhere

ORBAN'S FLOWERS

Producers and Retailers

RA. 1500

Greenhouses: Medina, Ohio

11520 Buckeye Road, Cleveland, Ohio



Egyházi Hírek



PITTSBURGH, PA.

Lelkész Nt. Rettmann Farkas

JANUÁR MÁSODIKÁN a gyülekezet lelkésze a Pittsburgh Zsinat elnökével Johnstown, Pa-ban vett részt egy lelkész-beiktatási ünnepségen. Ezen a napon az istentiszteletet az egyház gondnoka Holéczy Sámuel tartotta.

AZ ÉVI MEGAJÁNLÁSOKKAL KAPCSOLATBAN a gyülekezethez tartozó hittestvéreket szeretettel kérjük, hogy amennyiben a más vidékre költözött és a létszám meglehetősen csökkent, mindaz, aki teheti, évi megajánlását felemelni szíves legyen. Az évi megajánlásokat az idén a gyülekezet lelkésze fogja összegyűjteni. A megajánlások összegyűjtésével kapcsolatban lesznek a kis házi perselyek is begyűjtve.

BUFFALO, N. Y.

Lelkész Nt. Papp János László

KARÁCSONYI ÜNNEPLÉSÜNK. Karácsony napján tartott ünnepi istentiszteleteken 79-en járultak az Urvacsorához a templomban, míg a lelkész 3 betegnek szolgáltatta ki háznál a szent jegyeket. Az istentiszteleteken Kovács Emmy organista vezetésével szép karéneket adott elő a Luther Liga énekkara.

DÁRI ANTALNÉ EMLÉKÉRE. Az ünnepi istentiszteleteinken megemlékeztünk imáinkban néhai Dári Antalné halálának egy éves fordulójáról. Ez alkalommal Bartha Györgyné 5 dollárt adományozott az egyháza.

MEGHALT KÁLMÁN ISTVÁN. Január elsején kísértük ki a temetőbe egyházunk derék ifju tagját, Kálmán Istvánt, aki december 29-én, egy heti betegség után hirtelen elhalálozott. Legyen álma csendes!

DETROIT, MICH.

Lelkész Nt. Becker Jakab

ALDOTT EMLÉKEKBEN gazdag ünneplésünk volt karácsonykor és újévkor templomunkban. Ugy az angol, mint a magyarnyelvű istentiszteleteket áhítatosá tette a hívek megjelent serege. Ünnepi adományaink is szép összegeket tesznek ki.

A SEGÉDLELKÉSZ PAROCHIA részére szépen halad a gyűjtés. Több mint 2,000 dollár gyűlt már egybe erre a nemes célra. A hívek nagy lelkesedéssel karolták fel ezt a nemes ügyet és minden remény megvan arra, hogy rövidesen annyi pénz lesz együtt, hogy egy megfelelő vételt is tudjunk tenni. Ezen a helyen is kérjük a gyülekezet minden tagját, hogy ki-ki vegye ki részét ebből a nemes mozgalmából.

CLEVELAND ELSŐ EGYHAZ

Lelkész Nt. Leffler M. Andor

A KARÁCSONYI ÜNNEPÜNKBEN kiemelkedő esemény volt a karácsony éjszakáján tartott "Gyertya-fény" istentisztelet, melyet egyházunk fiatalága nagyszámban látogatott. A Luther Liga énekkara, Tamási Károly karnagy vezetésével, szép alkalmi énekekkel szerepelt az ünnepi istentiszteleteken. Karácsony első napján az ünnepi perselyek összege \$768.46 dollár volt. (E sorok írásakor az újévi ünnepkör persely összege még nincs birtokunkban.) Vasárnapi Iskola részére a karácsonyi adományok összege 171 dollár, míg a Luther Liga részére kántálásból befolyt 65 dollár. Ezen összegről részletes kimutatást az egyház helyi értesítőjében fogunk adni.

RÖVID HÍREK GYÜLEKEZETÜNK ÉLETÉBŐL. A Vasárnapi Iskola a tanítókar rendezésében egy kedves karácsonyfa ünnepélyt tartott december 5-én. A gyermekek az Oltár Egylettől csukorka csomagokat, az Iskolától vallásos könyveket kaptak ajándékba. Advent utolsó vasárnapján a Vörös Kereszt részére vérgyűjtést végeztek egyházunkban Horváth Józsefné és Menyhért Kálmáné, megbizottak.

JANUÁR 9-ÉN mindkét cserkeszcsapatunk papirgyűjtést végzett a gyülekezetben. Ó-Év esti vacsora volt iskolánkban, melyen keresztyénhez illő csendes beszélgetésben vártuk meg az új évet. A rendezést Bors Károly gondnok irányította. Január 2-án, d. u. 3 órai kezdettel gyászistentiszteletet tartottunk Kály Lajos őrmester tiszteletére, kinek halálával négyre emelkedett hősi halottaink száma. A 22 éves katona emlékére szülei, Kály Dániel és neje egy 50 dolláros emléklapot vásároltak az Aranykönyvben. Molnár Sándor és neje (Novelty, Ohio) a közelmúltban elhunyt kilencéves kisfiuk emlékére, egyházi illetékben 25 dollárt adományoztak. Ifj. Szász Lajos kedves szülei, néhai Id. Szász Lajos és neje emlékére 50 dollárt adományozott az Aranykönyvre. Néhai Székely Sándorné emlékére leánya Bárany Jánosné 50 dollárt és fia Ifj. Székely Sándor 75 dollárt adományoztak az Aranykönyvre. Február 13-án, Vasárnapi Iskola butor beszerzésére az Oltár Egylet Tóth Sándorné vezetésével egy Kézimunka Vásárral egybekötött Kártyadélután rendez. A gyülekezet növekvő angol-nyelvű tagsága részére a lelkész egy angolnyelvű havi lapot indított meg, melyet nagy lelkesedéssel karolt fel a fiatalabb nemzedék. Vass Béla, Vass Ádám és neje hittestvéreink nagytehetségű fia, december 20-án a clevelandi egyetemen elnyerte a clevelandi diplomáját. A szülők Isten iránti hálából ez alkalommal 25 dollárt adományoztak az egyháza.

lomma 25 dollárt adományoztak az egyháza. A Luther Márton Egylet egy angol-nyelvű osztály megalakítását tűzte ki céljául az 1944-es esztendőre.

BETHLEHEM, PA.

"S I O N"

LELKÉSZ: ORMAY JÁNOS.

KÉRELEM. — Még sokan nem fizették be heti és havi tagsági díjaikat 1943 évre. Kérjük, mindazon testvéreinket, akikre ez vonatkozik, hogy Január hó folyamán hozzák be a templomi tagdíjakat. Ha pedig nem jöhetnek valamely oknál fogva a templomba, úgy hozzák be adományait és hátrálékos tagdíjaikat a parókiára. (939 E. Fourth St.)

Most senkisémondhatja, hogy nem képes az egyházat támogatni. Akik most nem segítik az egyházat, azokról tudjuk, hogy nem akarják az egyházat támogatni. December 31-ig az egyháznak \$1000.00-ra volt szüksége, hogy az adósságot ennyivel csökkentésük. Még \$300.00 hiányzik, de csak azért, mert egyesek nem vesznek maguknak annyi fáradságot, hogy adományait betegyék a borítékba és behozzák a templomba.

KARÁCSONYI ÜNNEPEINK. — Szépek voltak. December 19-én d. u. 4 órakor gyönyörű énekes Istentiszteletünk volt: "Christmas Vesper Service". Egyházunk énekkara és a helybeli angol ev. ref. egyház gyermekkara többek között nagy felkészültséggel adta elő "Clockey Kirk "Cantata" című karácsonyi kompozícióját Mrs. Ian Hall karmester vezetésével. Nagy kár, hogy híveink nem méltányolják eléggé a szépet és magasztosat.

Hétfőn, december 20-án este 7 órakor a vasárnapi iskolának volt karácsonyi partija a basement helyiségben. Sok szép verset szavaltak el a gyermekek. Ez alkalommal a szülők is szép számmal jelentek meg. Minden gyermek és tanító kapott egy kis karácsonyi ajándékot.

Karácsony első napján természetesen a templom szépen megtelt a szép és áhítatos Istentiszteletünk volt. Az Urvacsorához sokan jurultak, de nem elegendő.

BETHLEHEM, PA.

SZENT JÁNOS EGYHAZ

Lelkész: NT. DR. STIEGLER ERNŐ

Joseph Kercsmar, a bethlehemi Roosevelt Beer Garden népszerű tulajdonosának fia közelmúltban vezette oltárhoz Ann Elizabeth Némethet Allentownból. Az esküvő a bethlehemi vend. ev. templomban folyt le nagyszámu közönség jelenlétében.



„Mindenek lehetségesek a hívőknek”

„Ha az Isten velünk, kicsoda ellenünk!?”



„A Hit Esztendeje”

nevet viseli az Úr 1944. éve a mi számunkra, akik bízunk Istenben, megbecsüljük multunkat, reménységgel tekintünk a jövő felé és hiszünk abban, hogy a háború szörnyű megpróbáltatásai nyomán megújul az emberiség a testvériség szellemében.

Ez a mi programmunk abban a munkában, amit közel fél száz éve végzünk az amerikai magyarság között. Ennek a programnak szolgálatában kínáljuk fel táborunkat mindazoknak, akik JÉZUS, LINCOLN és KOSSUTH szellemében éreznek és gondolkodnak.

AZ AMERIKAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYESÜLET

1726 Penna. Ave., N.W., Kossuth Bldg., Washington, D.C.

Hungarian Lutheran Monthly
2836 East Blvd.
Cleveland, Ohio
Return Postage Guaranteed

Sec. 562 P. L. & R.
U. S. POSTAGE
1c Paid
Cleveland, Ohio
Permit No. 907

Character arts - Studio
10400 - Buckley
Shaver Beauty Shop -
12417 - Buckeye - Rd.
Fairplay Bldg
2839 E. 120 St.
Wm Reesok - } Kovering
1528 Standard Bldg. } P.O. S. Bldg.
2728 Woodchuck Ave -
Lukas
Helen Bealoyh -
1126 Buckeye -
Gibson ~~Lower~~ -
11520 Buckeye -
Al Der -
2751 E. 75th St.
Ed. Buchta -
8340 Buckeye -
K. Mr. - Post
8933 Buckeye Rd.